

УДК 372.881.111.1

Svitlana Voitenko¹

¹senior teacher ZNTU

НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ ПРИЙОМИ ПОЛЕГШЕННЯ РОЗУМІННЯ ЧИТАННЯ АНГЛОМОВНИХ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТІВ

Наукові та технічні англомовні тексти містять велику кількість інформації, більшу частину якої складають факти. Читачі таких текстів повинні не тільки виявляти інформацію, а також повністю розуміти матеріал. Таким чином уважне та вдумливе читання є необхідним.

Читання вдумливо, з розумінням – це проблема для тих, чия мова не є рідною, однак студенти повинні читати англомовні тексти та журнали із спеціальності, тому що більшість новітньої інформації надається англійською мовою. Проблема можна подолати певною мірою, якщо викладачі

англійської мови забезпечать своїх студентів інструментами, які дозволять їм подолати труднощі при розумінні необхідних текстів. Ці інструменти включають види знань та методики ,які необхідні для тлумачення, розуміння наступних проблем при читанні текстів англійською мовою: 1) інтерпретація значення слів; 2) розуміння речень 3) розуміння абзаців, 4) розуміння інтерпретацій ілюстрацій, графіків, діаграм,тощо. Для вирішення цих проблем пропонується застосовувати такі навчальні методи: 1 –метод інтерпритації словників (перевірка значення слова у словнику, інтерпретація значення слова за допомогою аналізу словотру, здогадка про значення слова із контексту- дефініція, досвід, контраст або висновок); 2. – метод розуміння речень; 3 – аналіз абзаців тексту(виявлення теми, основної ідеї, основних допоміжних деталей, дрібних підтримуючих деталей); 4 – інтерпретація ілюстрацій (графіків, таблиць, діаграм).

Зупинимось більш детально на методі-техніці розуміння речення. Коли студент читає текст із підручника, статтю або інший матеріал англійською мовою, часто трапляється так, що він знає всі слова в реченні, але не може зрозуміти, що це речення означає, особливо коли воно довге та складне. Таким чином, студент не розуміє ,що він читає. Для того, щоб студент розумів такі речення, пропонується чотири техніки: аналіз речення, розпізнавання знаків пунктуації, розпізнавання термінів посилання, розпізнавання сигнальних слів.

Аналіз речення. Якщо студент не розуміє речення, необхідно проаналізувати його розбивши на частини. Для того, щоб зробити це правильно, необхідно навчити студента розпізнавати зразки різних речень. Тоді, студент зможе при аналізі речення виявити основне дієслово- присудок, потім головний підмет(без його модифікаторів). Якщо дієслово-присудок потребує додаток або доповнення. Студент зможе знайти цей додаток або доповнення. І останнє,що студент зробить,це знайде модифікатори.

Розпізнавання знаків пунктуації. Як і слова, знаки пунктуації допомагають донести до читача думки автора. Тому, необхідно щоб студент знав значення та випадки використання цих знаків, а викладач повинен навчити студента використовувати ці знання для виявлення значення слів та речень Наприклад: крапка з комою (;) може замінити слово “and”, а кома може замінити дієслово.(*The sand provides the silica: the soda ash, the soda.*)

Визнання термінів посилання. Автори наукової літератури часто використовують терміни посилання, для того щоб уникати повторення одного і того ж слова. Ці терміни посилання включають особові займенники, e.g. *it, they, he;* вказівні займенники e.g. *which, that, who, whom;* та іменники e.g. *the method, the technique, the process, etc.*Не вміння розпізнати такі терміни посилання перешкоджає розумінню текстового матеріала. Наприклад: *When they are dissolved in water, some kinds of molecules do and*

some do not, remain intact. *Those* that do not remain intact break up into ions. *They*= molecules; *some*= some kinds of molecules; *those*= some kinds of molecules.

Розпізнання сигнальних слів. Сигнальне слово –це слово або фраза, які виконують функцію з'єднання слів у реченні. між реченнями або між абзацами. Взагалі студенти, які читають англомовні тексти не розуміють важливості цих слів і як наслідок. Мають проблеми із розумінням тексту. Тому, студентів необхідно навчити звертати увагу на сигнальні слова і намагатися інтерпретувати, що вони значать та показують.